


Переклад затверджений

Генеральний директор  
Урядового офісу координації європейської та  
євроатлантичної інтеграції  
Секретаріату Кабінету Міністрів України  
(найменування посади)



(підпис)

Н. В. Форсюк  
(ініціали та прізвище)

28 січня 2022 р.

13.01.2005

UA

Офіційний вісник Європейського Союзу

L 10/18

**РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 37/2005**

**від 12 січня 2005 року**

**про моніторинг температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною**

**(Текст стосується ЄЄП)**

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІВТОВАРИСТВ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства,

Беручи до уваги Директиву Ради 89/108/ЄЕС від 21 грудня 1988 року про наближення законодавств держав-членів щодо швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною <sup>(1)</sup>, зокрема статтю 11 зазначеної директиви,

Оскільки:

- (1) Директива Комісії 92/1/ЄЕС від 13 січня 1992 року про моніторинг температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною <sup>(2)</sup> запроваджує вимоги щодо забезпечення повного дотримання температур, передбачених у Директиві 89/108/ЄЕС.
- (2) Коли була ухвалена Директива Комісії 92/1/ЄЕС, ще не був створений європейський стандарт для приладів, призначених для моніторингу температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів.
- (3) Європейський Комітет зі стандартизації встановив стандарти для приладів, призначених для реєстрації температури повітря та термометрів у 1999 та 2001 році. Використання таких уніфікованих стандартів забезпечило б відповідність обладнання, яке використовують для моніторингу температур харчових продуктів, узгодженому переліку технічних вимог.
- (4) З метою сприяння поступовому застосуванню цих заходів операторами, слід дозволити використання засобів вимірювальної техніки, встановлених відповідно до чинного

**РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 37/2005****від 12 січня 2005 року****про моніторинг температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною****(Текст стосується ЄЄП)**

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІВТОВАРИСТВ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства,

Беручи до уваги Директиву Ради 89/108/ЄЕС від 21 грудня 1988 року про наближення законодавств держав-членів щодо швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною <sup>(1)</sup>, зокрема статтю 11 зазначеної директиви,

Оскільки:

- (1) Директива Комісії 92/1/ЄЕС від 13 січня 1992 року про моніторинг температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів, призначених для споживання людиною <sup>(2)</sup> запроваджує вимоги щодо забезпечення повного дотримання температур, передбачених у Директиві 89/108/ЄЕС.
- (2) Коли була ухвалена Директива Комісії 92/1/ЄЕС, ще не був створений європейський стандарт для приладів, призначених для моніторингу температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів.
- (3) Європейський Комітет зі стандартизації встановив стандарти для приладів, призначених для реєстрації температури повітря та термометрів у 1999 та 2001 році. Використання таких уніфікованих стандартів забезпечило б відповідність обладнання, яке використовують для моніторингу температур харчових продуктів, узгодженому переліку технічних вимог.
- (4) З метою сприяння поступовому застосуванню цих заходів операторами, слід дозволити використання засобів вимірювальної техніки, встановлених відповідно до чинного законодавства до ухвалення цього Регламенту, протягом перехідного періоду.
- (5) Директива Комісії 92/1/ЄЕС передбачає відступ стосовно транспортування швидкозаморожених харчових продуктів залізничним транспортом. Цей відступ більше не є виправданим та його слід скасувати після закінчення перехідного періоду.
- (6) Запровадження вимог щодо реєстрації температур для малого обладнання, яке використовується у роздрібній торгівлі, було б надмірним, а отже існуючі відступи для роздрібних прилавків-вітрин та малих холодильних камер, які використовуються у пунктах роздрібної торгівлі для зберігання складських запасів, слід зберегти.
- (7) Рекомендується забезпечити пряме застосування нових стандартів для засобів вимірювальної техніки та технічних правил, які вже містить Директива 92/1/ЄЕС. В інтересах узгодженості та уніфікації законодавства Співтовариства доцільно скасувати Директиву 92/1/ЄЕС та замінити її цим Регламентом.
- (8) Заходи, передбачені в цьому Регламенті, відповідають висновку Постійного комітету з питань харчового ланцюга та здоров'я тварин,

УХВАЛИЛА ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

## *Стаття 1*

### **Предмет і сфера застосування**

Цей Регламент поширюється на моніторинг температур у транспортних засобах, на потужностях для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів.

## *Стаття 2*

### **Моніторинг та реєстрація температури**

1. Транспортні засоби, потужності для складування та зберігання швидкозаморожених харчових продуктів повинні бути оснащеними відповідними приладами запису для моніторингу, з періодичними та регулярними інтервалами, температури повітря, в якому перебувають швидкозаморожені харчові продукти.

2. З 1 січня 2006 року всі засоби вимірювальної техніки, що використовуються для цілей моніторингу температури відповідно до параграфа 1, повинні відповідати стандартам EN 12830, EN 13485 та EN 13486. Оператори ринку харчових продуктів повинні зберігати всі відповідні документи, що дозволяють перевірити відповідність вищезазначених засобів відповідному стандарту EN.

Проте, засоби вимірювальної техніки, встановлені до 31 грудня 2005 року, відповідно до чинного законодавства до ухвалення цього Регламенту, можуть надалі використовуватися найпізніше до 31 грудня 2009.

3. Оператори ринку харчових продуктів зберігають датовані записи температури протягом принаймні одного року або довшого періоду з урахуванням типу та терміну придатності швидкозаморожених харчових продуктів.

## *Стаття 3*

### **Відступи від статті 2**

1. Як відступ від Статті 2, температура повітря протягом зберігання в прилавках-вітринах для роздрібною торгівлі та під час місцевого розповсюдження вимірюється за допомогою принаймні одного термометра, встановленого на видному місці.

У випадку використання відкритих прилавків-вітрин для роздрібною торгівлі:

- (a) максимальний рівень наповнення прилавку-вітрини повинен бути чітко маркований;
- (b) термометр повинен вимірювати температуру повітря на рівні зазначеного позначення з протилежного боку по відношенню до напрямку подачі повітря.

2. Компетентний орган має право встановлювати відступ від вимог, зазначених у Статті 2, для холодильних складів об'ємом менше 10 м<sup>3</sup> призначених для складського зберігання у пунктах роздрібною торгівлі, щоб дозволити вимірювання температури за допомогою термометра, який встановлюють на видному місці.

## *Стаття 4*

### **Скасування**

Директиву Комісії 92/1/ЕЕС скасовано.

## *Стаття 5*

### **Набуття чинності та застосування**

Цей Регламент набуває чинності на двадцятий день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Проте, для перевезень залізничним транспортом цей Регламент застосовується з 1 січня 2006 року.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню в усіх державах-членах.

Вчинено у Брюсселі 12 січня 2005 року.

*За Комісію*

Markos KYPRIANOU

*Член Комісії*

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 40, 11.02.1989, с. 34. Директива зі змінами, внесеними Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003, с. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 34, 11.02.1992, с. 30.

---